

SECOND CONFERENCE OF THE ERC TYPARABIC PROJECT

Spread the Word.

Books Printed for Arabic-Speaking Christians in the 18th Century

Venue: Gotha Research Library, University of Erfurt

Registration: Thursday, June 22, 9.00 – 9.45 a.m.

Thursday, June 22

09.45–10.30 **Opening speeches: Feras Krimsti (Gotha Research Library, University of Erfurt) and Ioana Feodorov (PI, TYPARABIC project)**

Panel 1. *Oriental Manuscripts and Books: Collections from the East to the West*

Chair: Samuel Noble

10.30-11.10 Feras Krimsti – Gotha, Germany: *Local printing in Arabic according to German travelers to the Levant in the eighteenth and early nineteenth centuries*

11.10-11.50 Joseph Moukarzel – Kaslik, Lebanon: *Eighteenth century Arabic books in the USEK Library: The Khenchara Collection*

11.50-12.10 – *Coffee break*

12.10-12.50 Nino Kavtaria – Tbilisi, Georgia: *Oriental printed books in the collections of the 'K. Kekelidze' Georgian National Centre for Manuscripts and Old Books in Tbilisi*

12.50-13.30 Mircea-Gheorghe Abrudan – Cluj-Napoca, Romania: *Timotei Cipariu, the first scholar of Arabic and collector of Oriental books in Transylvania*

13.30-14.30 – *Lunch*

14.30-18.00 – Hands-on session in the Gotha Research Library. Survey of the collection of rare Arabic printed books.

Friday, June 23

Panel 2. *Printing Ventures: Protagonists and Architects*

Chair: Radu Dipratu

10.00-10.40 Simon Mills – Newcastle, UK: *Athanasios Dabbās and the Society for Promoting Christian Knowledge's Arabic Bibles*

10.40-11.20 John-Paul Ghobrial – Oxford, UK: *Printing between Aleppo and Rome: Evidence from the Catholic missions*

11.20-11.40 – *Coffee break*

11.40-12.20 Stefano Di Pietrantonio – UC Louvain (Belgium)/Ifpo (Beirut, Lebanon): *The circulation of Athanasios III Dabbās' Faṣāḥa between Syria and Lebanon in the eighteenth–twentieth centuries*

12.20-13.00 Habib Ibrahim – Beirut, Lebanon: *Sylvester of Antioch and his printing work as reflected in an eighteenth-century letter collection*

13.00-14.00 – *Lunch*

Panel 3. *Visual Art and Aesthetic Influences*

Chair: Vera Tchentsova

14.00-14.40 Oana Iacubovschi – Bucharest, Romania: *The visual repertoire of Athanasios Dabbās's printed books from Aleppo (1706–1711): Markers of cultural exchanges and personal connections*

14.40-15.20 Alina Kondratiuk – Kyiv, Ukraine: *Patriarchs' and bishops' emblems on printed books: The transfer of models from West to East*

15.20-15.40 – *Coffee break*

15.40-16.20 Anca Elisabeta Tatay – Cluj-Napoca, Romania: *The transfer of Ukrainian engraving models to presses of the Romanian Principalities (eighteenth century)*

16.20-17.00 David Neagu – Bucharest, Romania: *Icons of the Evangelists in Armenian printed books as models for the Eastern printers*